

VERSION GRECQUE MODERNE

Δὲ θυμᾶμαι νὰ ἔπαιξα μὲ ἄλλα παιδιά. Ἡ μητέρα μου κέρθερος. Ποῦ νὰ μ' ἀφίσει γὰ διγῶ ἔξω ἀπ' τοῦ σπιτιοῦ μας τὴν πόρτα. Καὶ δὲν τὴν ἀδικῶ. Κάποτε ποὺ ἀπομακρύνθηκα γιὰ μὰ στιγμὴ ἀπὸ κοντά τῆς στὸ δρόμο, πλησίασα μὰν ἀναμμένη φουφοῦ, ἅρπαξ ἡ τοίτινη ποδιά μου φωτιά, κι ἔμεινα μῆνα δλόκληρο στὸ κρεβάτι ὥσπου γὰ γιατρευτεῖ ἔνα ἔγκαυμα στὸν ἀριστερὸ μου μηρό. Ἀλλὰ καὶ πρὶν ἀπ' αὐτό, τριών χρονῶν μόλις, γλιστρησα στὸ μαρμαρένιο κεφαλόσκαλο τῆς εἰσόδου τοῦ σπιτιοῦ μας στὴ Σύρα, κ' ἡ κώχη του μοῦ ἀγοιξε σὲ δυὰ τὴν ἐπιδερμίδα στὸ μέτωπο. Μοῦ ἐρραψαν τὴν τομή, μὰ ὑστερὸ ἀπὸ μερικὲς μέρες, πέφτοντας πάλι, ξανάνοιξε πρὸς μεγάλη λύπη τῆς μητέρας μου, ποὺ μ' ἔβλεπε τώρα σημαδεμένο γιὰ πάντα!

Ως παιδί δὲ γομίζω νὰ ἤμισυνα ἀταχτο. Οὔτε πηδούσα, οὔτε χαλγοῦσα τὰ ἔπιπλα, οὔτε ἔσπαξα γυαλικά. Πάντας δὲ θυμᾶμαι γὰ μὲ είχαν μαλώσει γιὰ σκανδαλιές. Ἀλλωστε τὴ μητέρα μου δὲν τὴν ἐνοχλοῦσα οὔτε μὲ κλάψεις οὔτε καὶ μὲ παράλογες ἀπαιτήσεις. Ἐμένα μοῦ ἀρεσε γ' ἀποτραβιέμαι σὲ μὰ γωνιὰ καὶ νὰ παῖξα μόνος. Ἐγὼ δὲ ζητοῦσα τουφέκακια, σφυρίχτρες, ροκάνες. Αὐτὰ δλα δὲ μοῦ ἔλεγαν τίποτα. Ἐγὼ ζητοῦσα μολύνια χρωματιστὰ καὶ χαρτί. Καὶ ἡ μόνη μου διασκέδαση ήταν γὰ ζωγραφίζω πλόια. Οὔτε βάρκες, οὔτε μαοῦνες, ἀλλὰ πλοῖα καὶ μόνο πλοῖα. Αὐτὰ μιλοῦσαν στὴ φαγτασία μου. Μὲ τὰ γερτά φουγάρα τους καὶ τὶς ἀτέλειωτες σειρὲς τῶν φινεστριγιῶν τους. Κι ὡς πρότυπό μου δὲν είχα μόνο ἔκεινα τὰ θεόρατα ποὺ ἔβλεπα στὸ λιμάνι του Πειραιᾶ, μὰ προπάντων τὰ θαυμάτια δμοιώματά τους ποὺ ἔφτιαχναν τὰ μεγάλα παιδιά καὶ τὰ περιφέρανε μὲ καμάρι τὶς γειτονιές, λέγοντας ἀπὸ σπίτι σὲ σπίτι τὰ κάλαντα. Καρμιὰ λεπτομέρεια δὲν ἔλειπε ἀπὸ τὰ περίφημα ἔκεινα τῆς Πρωτοχρονιᾶς. Μήτε καὶ ἡ θάλασσα, λουλάκι πάγω σὲ βαμβάκι!

Ἐγα ἄλλο παιχνίδι ποὺ μοῦ ἀρεσε ήταν τὸ στόλισμα τῆς κάμαράς μου μὲ σημαιοῦλες πολύχρωμες. Πρότυπό μου δ σημαιοστολισμὸς τῆς ἀγορᾶς κατὰ τὶς ἑορτάσμες μέρες τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα. Ἐλεγα τῆς μητέρας μου καὶ μοῦ ἀγόραζε χρωματιστὲς κόλλες χαρτιοῦ. Ἀπ' αὐτὲς ἔκοβα μ' ἔνα φαλίδι κι ἔκανα διάφορες σημαιοῦλες, κι ἀφοῦ τὶς στερέωνα μὲ ἀλευρόβολλα πάγω σὲ σπάγγους, τὶς κρεμοῦσα δισο μποροῦσα φηλότερα. Καὶ ναὶ μὲν ἔλειπαν τὰ σφαγμένα τ' ἀργιὰ μὲ τὰ χρυσαφένια ποικίλματα, μὰ ἔκεινο ποὺ ἐνδιέφερε κυρίως ἐμένα ήταν ἡ ἑορτὴ τῶν χρωμάτων!

Τίμος Μαλάνος, Ἀναμνήσεις ἐνὸς Ἀλεξανδρινοῦ, Ἀθήνα, 1971.